

???????? ???? ????????????? (?????? ??????)

??? 5?? ????????? 2012 (\*)

«????????? ?????? ?????????? — ?????????? ?????????? — ????????? ???? ?????????????????  
????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? —  
????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ???  
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????  
????????????? — ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??????????  
????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ??????????  
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? —  
????????? — ?????????????????????? ?????? — ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???  
????????????????? — ?????????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? — ?????????? ?????????? ???  
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? — ??????????????????»

????? ????????? C-318/10,

?? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ????????? 267  
?????, ??? ?????????? ?? Cour de cassation (????????) ?? ?????????? ??? 18?? ?????????? 2010, ? ??????  
????????????? ??? ?????????????? ?????? 2 ?????????? 2010, ??? ?????????? ??? ??????

**Société d'investissement pour l'agriculture tropicale SA (SIAT)**

?????

**État belge,**

?? ?????????????? (???????? ??????),

????????????????? ??? ?????? A. Tizzano, ?????????? ??????????, A. Borg Barthet, E. Levits (?????????), J.-  
J. Kasel ??? M. Berger, ??????????,

????????? ??????????????: P. Cruz Villalón

?????????????: R. ?ere?, ?????????????? ??????????????

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????????? ?????????????? ???  
16?? ?????????? 2011,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

- ? société d'investissement pour l'agriculture tropicale SA (SIAT), ?????????????????? ???  
????? D. Garabedian ??? E. Traversa, avocats,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? J.-C. Halleux ??? ??? M. Jacobs,
- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? G. de Bergues ??? ??? N. Rouam,
- ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ?????? L. Inez Fernandes ??? J. Menezes  
Leitão ?????? ??? ??? ??? S. Jaulino,

- ? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? H. Walker,
- ? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ????? R. Lyal ??? J.-P. Keppenne,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? 29?? ?????????????? 2011,

????????? ??? ??????????

**?????????**

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 49 E?

2 ? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??? société d'investissement pour l'agriculture tropicale SA (??? ?????: SIAT) ??? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? ministre des Finances (????????? ??????????????????), ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????? ??? 28 402 251 ?????????? ?????????? (BEF) ??? ? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? 31? ?????????????? 1997.

**?? ?????????? ?????????? ??????????**

3 ?? ?????? 26 ??? code des impôts sur les revenus de 1992 [????????? ?????? ?????????????????? 1992 (??? ?????: CIR 1992)] ?????????:

«???? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? 49 ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? 54, ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ?????????? ???, ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????.

????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????????????? ??????:

[...]

2? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? 227 ? ?????????????? ?????????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ???, ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????????,

[...]»

4 ?? ?????? 49 ??? CIR 1992 ?????? ?? ??????:

«?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ???? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????, ?????? ??? ??????.

?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?

«???????? ?????? ??? ?????? ??????????????? ? ? ?????? ????? ? ????????? ??????»

5 ????? ?? ????? 53 ??? CIR 1992:

«???? ??????????? ?????????????????? ??????????:

[...]

10? ????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????»

[...]»

6 ?? ????? 54 ??? CIR 1992 ????? ?? ?????:

«O? ?????, ?? ????? ??? ??? ?????????????? ??? ????????? ?????????????? ?????????????????, ????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?? ????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??? ?? ?????? 227 ?????????????????? ? ?? ?????????? ??????????????, ?? ??????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????, ??? ??????????????, ?? ?????, ?? ????? ?????????????????? ? ??????????????, ?? ????? ?? ?? ????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????????, ?????? ??? ? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????»

7 ?????????? ??? ????????? 227, 2°, ??? CIR 1992, ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????????????, ?????????? ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????? ?????????????? ? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????.

**? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??????????**

8 ? SIAT, ?????????? ??????????, ?????????? ?? 1991 ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????

9 ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ?????????, ??? ? SIAT ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???, ?????????????, ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????, ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????? Megatrade International (??? ?????: MISA).

10 ?? 1997 ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? SIAT ??????????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? SIAT ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? MISA 2 000 000 ?????????? ??? (USD) ?????? ?????????????? ?????? ??????????.

11 ?????? ?????????????, ? SIAT ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? 31? ?????????????????? 1997, ?? ?????? ??? 28 402 251 BEF ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? MISA ??????????????????

12 ?????????????????????? ??? ? MISA ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ??? 31?? ?????????? 1929 ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??? ??????????????, ?????????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? (??? ?????: ?????????????????? ??????????????) ?????????????? ?? ?????? 54 ??? CIR 1992 ??? ??? ?????? ??????



16   ???? ?????? ???? ?????? ?????, ? SIAT ?????????? ? ? ????????????? ? ? ? ?????? ????  
?????? ???? ??????? ??????? ???? ????????????? ? ? ?????? 54 ??? CIR 1992, ????? ??????  
???????????? ? ????????????? ??????????, ??? ? ? ?????????? ???? ??????? ????????????? ????  
???????????????????? ????????? ???? ????????? ? ? ? ???? ??????????. ??? ? ? ? ???? ?????? 54, ???  
???????????? ?????????? ? ? ?????????? ????????????????????? ????????? ? ? ????????? ???? ????????? ?  
???????????? ???? ????????????? ???? ?????????? ????????????????????? ? ? ?????????????????????  
???????????????????? ? ? ???? ??????? ??????, ??? ? ????? ???? ????????????? ? ? ???? ????????????????? ?  
?????????????, ??? ? ????? ???? ???? ?????????????, ? ? ?????????? ????????????????? ???? ? ??????????????  
??? ?????? ???? ?????? ????????????? ?????? ????????????? ???? ??????, ??? ???? ??????????????  
???? ???? ????? ? ?????? ????????????????????? ????????????????? ? ? ???? ??????? ???? ???? ? ? ????  
????????? ?????????? ????????????? ???? ????????????????? ????????? ???? ???? ???? ????????? ?????? ???  
????????? ?????? (??? ?????: ????????? ?????????).

17   ?????????, ?????? ? ? ?????????? ???, ? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????  
???' ?????? ? ? ? ???? 49 ? ? ???? ???? ?????? ???? ????????????? ? ? ???? ????????? ?????????  
???????, ??? ???? ???? ?????? ?????, ????????? ???? ?????? ? ? ????????? ???? ????????? ?  
???????????? ???? ????????????? ? ? ?????????? ????????? ???? ????????????? ???? ?????????? ? ? ??????????  
???????????????????? ?????????, ??? ???? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ????????? ???? ?????? ??????  
????????????????????, ??? ?????????? ? ? ???? ????????????? ? ? ??????????, ??? ???? ? ? ?????????  
?????????????, ? ? ?????????? ????????????????? ???? ???? ????????????? ???? ?????? ???? ??????  
???????????????? ??????? ????????????? ???? ?????? ?????? ??????, ??? ???? ????????????????? ???? ????  
?????? ? ????????????????????? ????????????????? ???? ? ? ? ???? ????????? ????????? ????????????? ????  
???????????????? ????????? ???? ???? ???? ????????? ???? ???? ???? ????????? ??????, ???, ??? ? ??????  
???????, ????????? ??????? ????????? ????????? ? ? ??????????, ?????? ?????? ?????????????????,  
???????????????? ? ? ????????????? ? ? ? ???? ????????? ? ? ????????????????? ?????????????, ??? ?????? ?  
???????????????????? ????????????????? ? ? ?????????? ???? ? ? ???? ????.

???? ?????? ???? ??????? ????????????????? ????? ????????????? ??????? ?????????????

18   ? ? ????????????? ????? ????????????????????? ??????? ???? ? ? ???? 49 ????? ????????????? ????  
???????????? ???? ?????????? ????????????? ???? ???? ? ? ????????????? ? ? ????????????? ? ? ???????  
???????????????? ??????? ??????? ?????? ????????????????? ??' ?  
???????????????????????????? ????????????????????? ???? ????????????? ???? ?????????? ??????? (??., ?????? ??????,  
????????? ???? 11?? ????????? 2009, C-155/08 ??? C-157/08, X ??? Passenheim-van Schoot,  
????????? 2009, ? I-5093, ?????? 32 ??? ???? ????????????????????? ?????????????). ?????????????  
???????????????????? ???? ????????????? ?????????? ????????????? ? ? ??????? ?????? ???? ?????????????????,  
???????????????? ? ? ????????????? ????????????? ????????????? ???? ??????? ???? ????????????????? ?????? (??.,  
???????? ??????, ????????????? ???? 4?? ????????????? 2008, C-330/07, Jobra, ????????? 2008, ? I-9099,  
?????? 19, ??? ??? 22?? ????????????? 2010, C-287/10, Tankreederei I, ????????? 2010, ? ?-14233,  
?????? 15).

19   ?????????, ??? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????????, ? ? ???? 59 ??? ?????????? ?????????  
???????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ????????????? ????????????? ???? ???? ???? ????????????? ???? ? ?  
????? ????????????? (?? ? ????????????? ???? 26?? ????????????? 1999, C-294/97, Eurowings Luftverkehr,  
????????? 1999, ? I-7447, ?????? 34, ??? 3?? ????????????? 2006, C-290/04, FKP Scorpio  
Konzertproduktionen, ????????? 2006, ? I-9461, ?????? 32, ?????? ???? ???? 1?? ?????????? 2010, C-  
233/09, Dijkman ??? Dijkman-Lavaleije, ????????? 2010, ? I-6645, ?????? 24).



? ?????????? ?? ????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????????????????? ?????  
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??????????  
?????????????????.

27 ??? ?????? ??? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????  
????????????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????, ???, ?????? ?????????????? ??? ? ??????????  
???? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ???  
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ???  
????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??????????, ?????????????? ?????????????????? ?????? ???????  
?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? «????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????»  
???? ??, ??????????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????????.

28 ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??????????, ??? ?????????????? ?????? ??????????????????  
????????????????????? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???  
????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???  
????????????????????? ?????????????? ?? ??? ??????????????, ?????????? ?? ??????????????, ??????????, ?????? ??????????  
????????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ??  
????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ???,  
?????????????, ?????? ?????????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????????????  
??? ?????????? (??., ???' ?????? ??? ?????????, ?????????? ??? 26?? ?????????? 2003, C-422/01, Skandia  
??? Ramstedt, ?????????? 2003, ? I-6817, ?????? 28 ??? ?????? ?????????????????????? ??????????????????).

29 ?????????, ?? ?????? 54 ??? CIR 1992 ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????, ??????  
??? ?????????? ??? ?????????? 49 ??.

30 ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????, ?????????????  
????? ?????????????????????? ??????????????????????, ?????? ?? ??????, ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??  
????????? ??????????????????, ?????? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??  
????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??  
????? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????????  
????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ??? ??  
????????????? ??????????????. ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ???' ?????? ??? ? ?????????????? ? ??????  
?? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????????  
????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?  
????????????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??  
????????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????  
????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ???  
????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????  
????????????????????? ??????????????????.

31 ?????????????????????? ???, ?????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????????????????????, ?????? ???  
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????  
????????????? ??????????????????, ? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??  
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?  
????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ? ?? ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????? ??????????  
????????, ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ??????????????????????. ?? ?????? ??? ?? ???  
?????????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??  
????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????????????????? ?????????????, ?????????? ??????????????????  
?? ?????????????????????? ??????????????????????, ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ??????????????????????  
?????????????????????????????.

32 ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????  
????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????. ??????????????, ? ?????????????????????? ??????????????????

???? ???? ????? ????????? ???? ?????? ????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ???? ?? ?????? ?  
???? ?????????????????? ???? ?????????, ????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????????? ??????????  
???? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????  
?????????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ??????????  
?? ??????????????, ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ???? ?? ?????? ?????????????????? ??????????????????????,  
????????? ???? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ???? ?? ?????????????????????? ?????? ???? ?????????????????? ??  
????????????????? ???? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?? ?????????????????? ???? ?????????????????? ??????????????????  
????????, ?????? ???? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????.

33 ??' ?????? ???? ??????????????????, ? ?????????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ?  
?????????????????, ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??  
????????? ?? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ????  
?????????????????

????? ??????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????

34 ???? ?? ?????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????? ???? ??????????????????  
????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????????????????  
????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? ?????????????????????????????? ???? ??????????????????????  
????????? ?????????????? ??????????????????????, ??????????, ?? ???? ?????????? ??????????????????, ?????????? ?????????????????????? ???? ????  
????????????????????? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????????????????????? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????????? ????  
????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? (??., ?????????? ??????????, ?????????????????? ???? 5?? ?????????? 1997,  
C-398/95, SETTG, ?????????? 1997, ? I-3091, ?????????? 21, ???? 18?? ?????????????????? 2007, C-341/05,  
Laval un Partneri, ?????????? 2007, ? I-11767, ?????????? 101, ?????????? ???? ?????????????????????????????? ??????????  
Jobra, ?????????? 27).

35 ?????? ?? ??????????????, ?? ??????????????, ???? ?????????????????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????????????? ????  
????????????????? ?????????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ??????????????, ? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??  
????????????????????????????? ???? ???? ?????????? ?????????????????????????????? ???? ?????????????????????????? ???? ???? ??????????????????????????  
????? ???? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????????? ?????????????? ??????????  
????? ?????????? ??????????, ?????????? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ???? ?????????????????????? ??????????????????, ???? ????  
????????????? ?????????????????????? ???? ?????????????????????????????????????? ???? ?????????????????????? ??????????????

36 ?????????, ?? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????  
????????????? ??????????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ????  
????????????????????? ?????????????????????? ???? ?????????????? ? ?????????????? ??, ? ?????????? ?????????????????????? ????  
????????????????????????????????????? ???? ?????????????????????? ?????????????? (??., ?????????? ??????????, ?????????????? ???? 11??  
????????????????? 2007, C-451/05, ELISA, ?????????? 2007, ? I-8251, ?????????? 81) ?????????? ???? ? ??????????  
????????????????????? ???? ?????????????????????????????????????? ???? ?????????????????????? ?????????????? (??., ?????????? ??????????,  
????????????? ???? 18?? ?????????????????? 2007, C-101/05, A, ?????????? 2007, ? I-11531, ?????????? 55).

37 ?????????, ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ????  
????????????? ???? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ???? ???? ?????????????? ????  
????????????????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ???? ?????????????????????? ?????????????????? ?????????? ???? ??????????  
????????? (??., ?????????????? ???? 10?? ?????????????????????? 2011, C-436/08 ???? C-437/08, Haribo Lakritzen  
Hans Riegel ??? Österreichische Salinen, ?????????? 2011, ? I-305, ?????????? 121 ???? ??????  
????????????????????????? ??????????????????).

38 ?????? ?????????, ??????????, ???? ?????????????????????? ???? ??????????????????????, ?????????????? ?????????? ??  
????????????????????? ???? ? ?????????????????? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????????????????????????? ?????????????? ??????????????  
????????? ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ????  
????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ???? ?? ?????????????????????????? ?????????? ???? ?????????  
????????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????? (??., ????' ??????????????, ?????????????????? ????)







????? ??? ?? ????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????  
?????????????????, ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ??????  
????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ??  
????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? (??., ???' ???? ??? ??????, ??????????????????  
????????? SGI, ?????? 72).

53 ?????????, ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ????? ????????? 50 ??? 52 ???  
?????????? ??????????? ?????????????????, ????? ?????????????? ? ??????? ?? ?????????????????? ??????????  
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????, ?????? ??? ? ?????????  
????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????  
???? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????.

54 ??????????, ?????? ?????????????????? ??? ??????? 25 ??? ?????????? ??????????????, ? ?? ?????  
?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ????? ?? ?????????? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????  
????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?  
????????????????, ??? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????? ??  
?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ???  
????????.

55 ??? ?????? ??? ?????????????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ????????? 71  
??? ?????????????? ???, ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ???  
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ???  
?????????, ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????  
?????????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??????????????  
????????????????????? ?????????????????????? ? ??????????????????

56 ??????????????, ? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????  
????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????  
????????????????? ??????????????????, ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????????  
????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ???  
????????????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????  
?????????????????????????

57 ?????????????????? ? ?????????????????? ???, ?????? ?????????????????? ??? ??????? 27 ??? ??????????  
?????????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ??????  
????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????  
????????????????? ???.

58 ?????????, ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????,  
??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????????, ?? ?? ?????????????????????  
????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????  
????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? (??., ???' ???? ??? ?????????,  
????????????? ??? 7?? ?????????? 2005, C-17/03, VEMW ?..?, ?????????? 2005, ? I-4983, ?????? 80,  
?????? ??? ??? 16?? ?????????????????? 2012, C-72/10 ??? C-77/10, Costa ??? Cifone, ?????? 74).

59 ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??  
????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????????? ??????????

60 ?????????????????? ?????????? ??? ?? ??????????????????, ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????? ???  
?? ??????? 49 ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ?  
?????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ??? ??????????????????

???????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??  
????????????? ?????????????????????? ??????????, ????? ? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????????????, ???  
????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ? ??????????????, ?????  
?????? ?? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????  
??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????, ????? ??? ?????????????????  
????? ??? ?????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??????????  
??? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??????, ???, ????? ?????????  
????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????? ?????????????????,  
????????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ??? ????????? ?  
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????.

**??? ??? ?????????????? ????????**

61 ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????  
??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?' ?????  
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????  
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????????, ??? ?????????????????.

??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ????????????????? (?????? ??????) ?????????????????:

**?? ?????? 49 ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????,**  
**????? ? ??????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ???**  
**????????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???**  
**????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????, ?????? ?**  
**????????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????, ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??????**  
**????????????????????????, ?? ?????? ?????????????????? ? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ??????????**  
**?????????????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????**  
**????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????????????????**  
**????? ??? ?????????? ? ?????????????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????? ??????????**  
**????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????**  
**????, ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????????**  
**????????? ?????????????????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????**  
**?????????????????, ??? ?????????? ? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????**  
**?????.**

(?????????????)

\* ?????????? ??????????????????: ? ??????????